

XXXVII TEMPORADA
INTERNACIONAL DE CONCIERTOS
FERNANDO ROSAS

2008

PATRIMONIO UC



JUAN PABLO IZQUIERDO
Orquesta de Cámara de Chile
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Jueves 24 de julio 2008
Teatro Oriente Av. Pedro de Valdivia 099 / Providencia

Nómina
Orquesta de Cámara de Chile
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Director
Juan Pablo Izquierdo

Clavecín
Alejandro Reyes

Concertino
Hernán Muñoz

Flauta
Max Echaurren
Marcela Bianchi *

Violines I
Rubén Sierra
Joanna Bello
Julio Retamal
Natalia Cantillano
Cristián Jaramillo
Rodolfo Mellado *

Oboes
Sergio Marín
Jorge Galán

Violines II
Isidro Rodríguez
Jorge Vergara
Francisco Quesada
Marco Fernández
Liliana Cárcamo
Consuelo Valdéz *

Clarinete
Luis Rossi
Jorge Rodríguez *

Violas
Penelope Knuth
Carola Fredes
Claudio Pavez
Mitzy Becerra *
Paula Stuparic *

Fagotes
Soledad Avalos
Patricio Cano

Cellos
Patricio Barría
Patricio González
Julio Barrios
Gabriela Olivares *

Trompetas
Herman Arenas *
Luis Alberto Campusano *

Contrabajos
Jasmín Lemus
Alejandra Santa Cruz
Marco Alvarez *

Cornos
Sebastián Rojas
Walter Jiménez

Piano
Svetlana Kotova *

Percusión
Miguel Zárate

Jefe Técnico
Joel Orellana

*Invitados

**"Un país que no se preocupa de su cultura,
se restringe a sí mismo."**

Fernando Rosas P.



FUNDACION
BEETHOVEN

La Fundación Beethoven es una entidad de derecho privado, sin fines de lucro, cuyo propósito es la difusión de la música en todas sus manifestaciones. Con este fin, en los últimos años ha trabajado decididamente en una serie de proyectos:

- Temporada Internacional de Conciertos Fernando Rosas.
- Temporada de Conciertos de Verano Quinta Vergara.
- Orquesta de Cámara de Chile, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.
- Apoyo a la Fundación de Orquestas Juveniles e Infantiles de Chile.
- Beethoven va al Colegio.
- Conciertos Extraordinarios: Ennio Morricone en Chile.

Todas estas actividades y programas se realizan con el apoyo de auspiciadores y patrocinadores, a quienes agradece su permanente colaboración.

AUSPICIADORES ESPECIALES

El Mercurio, GLI Grupo Lubricantes Internacionales, Cruz del Sur, Merrill Lynch, Banco Santander, Córpora S.A., Minera Valparaíso, Coexpan, Celfin Capital.

AUSPICIADORES

Budget, Sígdo Koppers S.A., Cristalerías de Chile, Vida Tres, Embajada de Suiza, Chilena Consolidada Seguros, Zurich Administradora General de Fondos, AMF Molina Flores S.A., Agrícola Ariztia, Termas de Puyehue S.A., Oki Data Net, Carozzi S.A., CTI S.A., Antonio Castillo S.A., Sociedad Chilena del Derecho de Autor.

PATROCINADORES

Embajada de Alemania, Liga Chileno Alemana, Embajada de Canadá, British Council, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Consejo Regional de la Cultura y las Artes, Hotel Santiago Park Plaza.

COLABORADORES

Radio Oasis, Artv, Radio Beethoven, Nescafé, Estacionamientos Providencia - Saba, Tomodachi Café, Mario Calderón, Villegas & Manzano Info system, Restaurante Cuervovaca.

www.fundacionbeethoven.com
fundacion@fundacionbeethoven.com

Avenida 11 de septiembre 2214, oficina 66 Providencia / Santiago / Chile
Teléfonos (56-2) 232-1360 y (56-2) 251-5321
Fax (56-2)-335-9704

COMENTARIO DE LAS OBRAS

W. A. Mozart (1756-1791) Sinfonía N° 38 en Re Mayor, KV 504 "Praga"

El catalogo Köchel atribuye erróneamente 41 sinfonías a Mozart, de las cuales las número 4, 7 y 37 son en realidad de Leopoldo Mozart, Johann Abel y Michael Haydn respectivamente. En cambio no considera las 4 Serenatas que Mozart convirtió en Sinfonías. Praga fue la primera ciudad del Imperio Austro-húngaro en reconocer el genio del autor con motivo del estreno de "Las Bodas de Fígaro". La Sinfonía Praga fue estrenada en el Teatro de la Ópera Real el 6 de diciembre de 1786. Es una obra profunda y seria, estructurada en tres movimientos, en lugar de los 4 habituales de la Sinfonía Clásica, suprimiendo el menuetto.

La música "evoca", no "cita" fragmentos de "Las Bodas" y "Don Giovanni", lo que le confiere un carácter dramático, casi trágico por momentos, como la sombría y grandiosa introducción lenta. El desarrollo utiliza el contrapunto y la invención en forma magistral y ello contribuye poderosamente a la imponencia y majestad de la música.

Gustav Mahler (1860-1911) Lieder eines fahrenden Gesellen

Canciones del Caminante
Versión para Orquesta de Cámara de Arnold Schoenberg

En 1883 Mahler fue designado segundo Kapellmeister del Teatro de la ciudad prusiana de Cassell y casi de inmediato se enamoró de una de las cantantes del Teatro, la joven y hermosa Soprano Johanna Richter, quien no le correspondió, lo que le provocó una profunda depresión. Entonces, en enero de 1885, escribió a un amigo de la infancia lo siguiente: "Acabo de terminar un ciclo de canciones dedicado a ella, no las conoce ni las conocerá; Narran la triste suerte de un hombre joven, que ha recibido un golpe del destino y desaparece en el vasto mundo, errando en él hasta la consumación final".

El mismo compositor escribió los textos literarios y por ello la música se compenetra maravillosamente con la palabra, reflejando la melancolía, la angustia y desesperación. Las canciones fueron concebidas con acompañamiento orquesta, demostrando ya en esta obra temprana un absoluto dominio de la orquesta. Cuando mucho después, su mujer, Alma, conoció la música, luego de leer la partitura lo indujo a publicarla.

Ludwig van Beethoven (1770-1827) Sinfonía N° 1 en Do Mayor, Op. 21

Beethoven escribió su primera Sinfonía entre diciembre de 1799 y febrero de 1800, cuando era discípulo de Haydn y estaba naturalmente bajo su influencia, especialmente de las 12 Sinfonías que el músico mayor había escrito durante sus visitas a Inglaterra y que constituyen la base de la Sinfonía Clásica, justo desde donde partió Beethoven. De las 12 Sinfonías "Londres", las números 98 y 104 fueron las que ejercieron mayor influencia decisiva en el músico más joven. Pero, a pesar de esta influencia, la Primera Sinfonía presenta rasgos originales e inconfundibles, como el acorde de séptima disminuida que inicia el primer movimiento. Notable es asimismo la seguridad en el manejo de la orquesta; la riqueza melódica y rítmica, así como la imaginación. En la forma es todavía una perfecta Sinfonía Clásica, pero ya anticipa el porvenir. Haydn, luego de escucharla dijo: "Cuando Beethoven madure, será el Primer Compositor de Europa".

. Comentario a Sinfonía N° 38 en Re Mayor, KV 504 "Praga", de WA Mozart:

Mario Calderón Vargas.

. Comentario sobre arreglo musical de A. Schoenberg de Lieder eines fahrende Gesellen, de G Mahler:

Juan Pablo Izquierdo.

. Comentario a Sinfonía N° 1 en Do Mayor, Op. 21, de Ludwig van Beethoven:

Mario Calderón Vargas.

PROGRAMA

JUAN PABLO IZQUIERDO Orquesta de Cámara de Chile

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

I PARTE

W. A. Mozart (1756-1791)

Sinfonía "Praga"

N° 38 en Re mayor, KV 504

Adagio - Allegro

Andante

Presto

Gustav Mahler (1860-1911)

Lieder Eines Fahrenden Gesellen

Canciones del Caminante

Cuando mi amada se case

Vagando por los campos

Yo cargo un cuchillo ardiente

Los ojos azules de mi amada

Solista: Patricio Sabaté, Baritono

II PARTE

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Sinfonía N° 1 en Do Mayor, Op. 21

Adagio molto - Allegro con Brio

Andante Cantabile con Moto

Menuetto - Trio

Adagio - Allegro molto e vivace

Programa sujeto a cambio

PRÓXIMO CONCIERTO

Leila Josefowicz, Canadá
Jueves 28 de Agosto
19:30 horas

INTÉRPRETES

Orquesta de Cámara de Chile Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

Director: Juan Pablo Izquierdo

Su destacada carrera internacional ha contemplado la dirección de las más importantes orquestas en Europa y Sudamérica, incluyendo la Orquesta Sinfónica de Viena, Hamburgo, Berlín, Frankfurt, Dresden, Leipzig, Madrid, París y Bruselas. Fue, además, director titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa y de la Orquesta Filarmónica de Santiago, la que reorganizó y dirigió hasta 1986.

En 1966 ganó el Primer Premio en el "Concurso Internacional de Dirección Dimitri Mitropoulos" y fue nombrado director asistente de Leonard Bernstein en la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Actualmente es director titular de la Orquesta de Cámara de Chile del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Radicado en los Estados Unidos, dirige la cátedra de Estudios Orquestales de la Escuela de Música de la Universidad Carnegie Mellon. Como director titular de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon, ha efectuado conciertos en los principales centros musicales de ese país: Nueva York Carnegie Hall, Washington D.C., Kennedy Center y Boston Symphony Hall, entre otros.

Reconocido internacionalmente por sus brillantes y atrevidas interpretaciones de la música de vanguardia del siglo XX, ha realizado grabaciones para los sellos Mode and New Albion junto a la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon.

Solista: Patricio Sabaté, Baritono

Nominado en 2004 por la Asociación de Periodistas de Artes y Espectáculos como una de las figuras líricas destacadas del año, se radicó en Lugano, Suiza, en 2007 para estudiar canto con Bruno Pola. Ha trabajado y grabado con importantes directores como Max Valdés, David del Pino, Juan Pablo Izquierdo, Jan Latham-Koenig, Maurizio Benini y Michelangelo Veltri y su repertorio comprende a Monteverdi, Bach, Haendel, Mozart, Haydn, Hanns Eisler, creadores chilenos de vanguardia entre otros.

Actualmente es solista de la temporada de ópera del Teatro Municipal de Santiago y de otros teatros dedicados a la ópera en Latinoamérica, integrando paralelamente la Camerata Vocal de la Universidad de Chile

Orquesta de Cámara de Chile

Pertenece al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, fue reestructurada en 1982 por su creador y director hasta el año 2007, el maestro Fernando Rosas. Sus 30 integrantes son destacados intérpretes y algunos de ellos son catedráticos de las principales facultades de música del país. Desde enero de 2008 su director titular es el maestro Juan Pablo Izquierdo.

Por más de una década, realiza sus temporadas de conciertos en Santiago en Ñuñoa, Las Condes y Maipú. Participa además en los ciclos de conciertos de la Universidad Santa María, Teatro Municipal de Viña del Mar y en la Temporada Internacional de la Fundación Beethoven. Ha participado en las Temporadas del Teatro Municipal de Santiago, Teatro Municipal de Temuco y en los festivales de verano de Valdivia, Frutillar, entre otros.

Ha realizado giras por Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, México, Perú, Uruguay, Rusia, Ucrania, Alemania, República Checa, Polonia, Hungría y Austria y grabado seis compact disc, con obras de autores chilenos, latinoamericanos y europeos. Uno de éstos CD fue grabado íntegramente en Europa. En 1998 el Premio APES otorgado por la Asociación de Periodistas de Espectáculos.

